

Glydea™ 35e & 60e DCT

Ref:5064440C



EN

A) Compatible controls - Wiring of control
1) Setting tool
2) Centralis IB
3) 2 NO (Normally Open) Dry contact switch
5) IR8
6) IR1
7) IR3 Sensor & RJ9/RJ12 adapter

B) Setting using the Mode and Set motor buttons and a two button NO (Normally Open) dry contact switch.
A Small paper clip is needed to press the Mode and Set buttons.

After the first OPEN or CLOSE command, the curtain will run at reduced speed to one end, then the other to set the End Stop.

B1) Press the M button until the green led switches on to enter in setting mode.
You can exit from the setting mode at any time, by pressing the M button until the LED switches off.

B2) Modifying the motor rotation direction
1) Press the S button to reverse the rotation direction. Green LED ON = Open/CCW, Green LED blinking = Open/CW
2) Press the M button to confirm the change and go to the next step. The red light is on.

B3) Open End limit re-adjustment
1) Press and hold the OPEN (UP) or CLOSE (DOWN) button to move the curtain to the new desired position.
2) Press the S button to memorize the open limit, the curtain moves to the close limit. It can be stopped by pressing the stop (M) button.
3) Press the M button to confirm the change and go to the next step. The red light flashes.

B4) Close End limits re-adjustment
1) Press and hold the OPEN (UP) or CLOSE (DOWN) button to move the curtain to the new desired position.
2) Press the S button to memorize the close limit, the curtain moves to the open limit. It can be stopped by pressing the stop (M) button.
3) Press the M button to confirm the change and go to the next step. The yellow LED is on or blinking.

B5) Touch motion sensitivity
1) Press the S button to switch from no touch motion (yellow LED is on) to low sensitivity (Yellow LED blinks) to high sensitivity (Yellow LED blinks quicker).
2) Press the M button to confirm and go to the next step. The led flashes alternately from green to red and the curtain starts to open and close.

B6) Speed setting
1) Press the S button to switch the speed from 15 cm/s to 17.5 cm/s, to 20 cm/s, to 12.5 cm/s, and back to 15 cm/s
2) Press the M button to confirm and go back to direction setting. The green LED is on or blinking.

B7) Erasing the memory of the motor
Push the SET Button until the motor jogs 3 times and the Red LED turns on (12 seconds). It will light for 4 seconds, then the motor will reset.

FR

A Commandes compatibles - câblage des commandes
Veuillez vous référer au câblage de la notice d'installation pour la correspondance des numéros.
1) Outil de réglage DCT
2) Centralis IB
3) Commande contact sec 2 NO
5) IR8
6) IR1
7) IR3 Sensor & RJ9/RJ12 adaptateur

B) Réglage avec les boutons « Mode » et « Set » du moteur et un inverseur double poussoir
Un trombone est nécessaire pour appuyer sur les boutons « Mode » et « Set ».

Après le premier ordre d'ouverture ou de fermeture, le rideau avancera à vitesse réduite vers une des fins de course puis vers la fin de course opposée.

B1) Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que la LED verte s'allume pour rentrer en mode réglage
Vous pouvez sortir du mode réglage à tout moment en appuyant sur le bouton mode jusqu'à ce que la LED s'éteigne.

B2) Changement du sens de rotation
1) Appuyez sur le bouton S pour inverser le sens de rotation. LED verte allumée = Ouverture / Sens Anti Horaire, la LED verte clignote = Ouverture / Sens horaire
2) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante.
La LED rouge est allumée.

B3) Réglage du fin de course ouverture
1) Maintenir appuyé le bouton Ouverture/Monté ou Fermeture/Descente pour faire avancer le rideau à la position désirée.
2) Appuyez sur le bouton S pour enregistrer la fin de course ouverture, le rideau va vers la fin de course fermeture. Il peut être stoppé en appuyant sur le bouton Stop/M.
3) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante.
La LED rouge clignote.

B4) Réglage du fin de course Fermeture
1) Maintenir appuyé le bouton Ouverture/Monté ou Fermeture/Descente pour faire avancer le rideau à la position désirée.
2) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante.
La LED verte est allumée ou clignote.

B5) Sensibilité de la fonction "Touch Motion"
1) Appuyez sur le bouton S pour passer de Pas de Touch Motion (LED jaune allumée) vers Sensibilité basse (la LED jaune clignote), vers sensibilité haute (la LED jaune clignote plus rapidement).
2) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante.
La LED passe du vert au rouge alternativement, le rideau commence à s'ouvrir et se fermer.

B6) Réglage de la vitesse
1) Appuyez sur le bouton Set pour faire passer la vitesse de 15 cm/s à 17.5 cm/s, puis à 20 cm/s, 12.5 cm/s, et de nouveau à 15 cm/s.
2) Appuyez sur le bouton M pour confirmer et aller à l'étape suivante.
La LED verte est allumée ou clignote.

B7) Effacer la mémoire du moteur
Appuyez sur le bouton Set jusqu'à ce que le moteur fasse 3 aller-retours et la LED passe au rouge pendant 4 secondes.

A

(1) Setting tool
(2) Centralis IB
(3) Schalter mit 2 potentialfreien NO- (Normal offen)
(4) IR8
(5) IR1
(6) IR3-Sensor & RJ9/RJ12-Adapter
(7) Only applicable in Japan, 日本専用

DE

A) Kompatible Steuergeräte - Verkabelung der Steuerung
1) Einstellwerkzeug
2) Centralis IB
3) Schalter mit 2 potentialfreien NO- (Normal offen)
5) IR8
6) IR1
7) IR3-Sensor & RJ9/RJ12-Adapter

B) Einstellung mit dem Modus- und instelmoertotoen in einem zweitoten NO (normal offen) spannungslose schakelaar.
Zum Drücken der Tasten Mode und Set (Betriebsart und Einstellung) wird eine kleine Büroklammer benötigt.
Nach dem ersten ÖFFNEN- oder SCHLIESSEN-Befehl bewegt sich der Behang langsam erst zum einen, dann zum anderen Ende, um die Endlagen einzustellen.

B1) Drücken Sie die Taste M, bis die grüne LED aufleuchtet und damit anzeigt, dass der Einstellmodus aktiviert ist.
Sie können den Einstellmodus jederzeit verlassen. Drücken Sie hierzu die Taste M solange, bis die LED verlischt.

B2) Ändern der Drehrichtung des Antriebs
1) Drücken Sie die Taste S, um die Drehrichtung des Antriebs umzukehren.
Grüne LED AN = Öffnen/Gehen des Uhrzeigersinn. Grüne LED blinkt = Öffnen/Im Uhrzeigersinn
2) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen, und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B3) Nachstellen der Endlage Offen
1) Bringen Sie den Behang mit der Taste ÖFFNEN (AUF) oder SCHLIESSEN (AB) in die gewünschte Position.
2) Drücken Sie die Taste S, um die Endlage Offen zu speichern, der Behang bewegt sich anschließend zur Endlage Geschlossen. Die Bewegung kann mit der Stop-/my-Taste angehalten werden.
3) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.

B4) Nachstellen der Endlage Geschlossen
1) Bringen Sie den Behang mit der Taste ÖFFNEN (AUF) oder SCHLIESSEN (AB) in die gewünschte Position.
2) Drücken Sie die Taste S, um die Endlage Geschlossen zu speichern, der Behang bewegt sich anschließend zur Endlage Offen. Die Bewegung kann mit der Stop-/my-Taste angehalten werden.
3) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die gelbe LED leuchtet oder blinkt.

B5) Gevoeligheid aanraakbeweging
1) Druck op de S-toets om de draairichting te veranderen. Groene LED AAN = open/CCW, Groene LED knippert = open/CW
2) Druck op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. Het rode lampje brandt.

B6) Optnieuw afdelen gesloten eindpunt
1) Hou de OPEN (OP) of DICHTE (NEER)-toets ingedrukt om het gordijn naar de nieuwe gewenste positie te bewegen.
2) Druk op de S-toets om het open eindpunt in het geheugen op te slaan. Het gordijn beweegt naar het gesloten eindpunt. Het kan worden gestopt door op de stop-(MY) toets te drukken.
3) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. De gele LED is aan of knippert.

B7) Wissen van de draairichting van de motor
1) Premere il pulsante S per invertire la direzione di rotazione.
2) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. La luce rossa è accesa.

B8) Ottimizzazione del finoreca apertura
1) Premere e tenere premuto il pulsante APRIRE (SALITA) o CHIUSURA (DISCESA) per spostare la tenda alla nuova posizione desiderata.
2) Premere il pulsante S per memorizzare il finoreca di apertura, la tenda si sposta al finoreca di chiusura. È possibile bloccare la procedura premendo il pulsante di arresto (MY).
3) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. La luce rossa è accesa.

B9) Ottimizzazione del finoreca chiusura
1) Premere e tenere premuto il pulsante APRIRE (SALITA) o CHIUSURA (DISCESA) per spostare la tenda alla nuova posizione desiderata.
2) Premere il pulsante S per memorizzare il finoreca di chiusura, la tenda si sposta al finoreca di apertura. È possibile bloccare la procedura premendo il pulsante di arresto (MY).
3) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. Il LED rosso è acceso o lampeggiante.

B10) Sensibilità "Touch motion"
1) Premere il pulsante S per passare da "Touch motion" disattivato (LED giallo acceso) a bassa sensibilità (LED giallo lampeggiante) a alta sensibilità (LED giallo lampeggiante più rapido).
2) Premere il pulsante M per confermare e proseguire alla fase successiva. Il LED lampeggia alternativamente dal verde al rosso e la tenda inizia ad aprirsi e chiudersi.

B11) Impostazione della velocità
1) Premere il pulsante S per impostare la velocità da 15 cm/s a 17.5 cm/s, a 20 cm/s, a 12.5 cm/s e di nuovo a 15 cm/s.
2) Premere il pulsante M per confermare e tornare all'impostazione del senso di direzione. Il LED verde è acceso o lampeggiante.

B12) Cancellazione della memoria del motore
Premere il pulsante SET finché il motore si muove 3 volte e il LED rosso si accende (12 secondi). Si accenderà per 4 secondi dopodiché il motore sarà resettato.

NL

A) Compatibile bedieningspunten - Bedrading van het bedieningspunt
1) Afstelgereedschap
2) Centralis IB
3) Doppio pulsante non interbloccato (Contatti puliti)
5) IR8
6) IR1
7) Sensor IR3 & adattatore RJ9/RJ12

B) Instelling van de parameters via de pulsanten Mode en Set op de motor en een dubbelpulsante.
Er is een kleine paperclip benodigd om de modus- en insteltoetsen in te drukken.
Na het eerste OPEN- of DICHTE-commando beweegt het gordijn op een lagere snelheid naar het ene uiteinde, dan naar het andere uiteinde omdat de eindstoppen in te stellen.
B1) Druk op de M-toets tot de groene LED inschakelt om de instelmodus te activeren.
U kunt op elk gewenst moment de instelmodus verlaten door op de M-toets te drukken tot de LED weer uitschakelt.
B2) Wijzigen van de draairichting van de motor
1) Druk op de S-toets om de draairichting te veranderen. LED groen ON = open/CCW, LED groen knippert = open/CW
2) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. Het rode lampje brandt.
B3) Optimalisatie van de draairichting van de motor
1) Druk op de S-toets om de draairichting te veranderen. LED groen ON = open/CCW, LED groen knippert = open/CW
2) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. Het rode lampje brandt.
B4) Optimalisatie van de draairichting van de motor
1) Druk op de S-toets om het gesloten eindpunt in het geheugen op te slaan. Het gordijn beweegt naar het gesloten eindpunt. Het kan worden gestopt door op de stop-(MY) toets te drukken.
3) Druk op de M-toets om de wijziging te bevestigen en ga naar de volgende stap. De gele LED is aan of knippert.
B5) Touch motion-Empfindlichkeit (manueller Zug am Vorhang)
1) Schalten Sie mit der Taste S, wenn keine Touch motion (gelbe LED leuchtet) auf geringe Empfindlichkeit (gelbe LED blinkt schneller) oder hohe Empfindlichkeit (gelbe LED blinkt schneller) um.
2) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die LED leuchtet oder blinkt.
B6) Instellen der Endlage
1) Bringen Sie den Behang mit der Taste ÖFFNEN (AUF) oder SCHLIESSEN (AB) in die gewünschte Position.
2) Drücken Sie die Taste S, um die Endlage geschlossen zu speichern, der Behang bewegt sich anschließend zur Endlage offen. Die Bewegung kann mit der Stop-/my-Taste angehalten werden.
3) Drücken Sie die Taste M, um die Änderung zu bestätigen und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.
B7) Wissen von der geheugene van de motor
Drukken Sie die Taste S bis der Antrieb mit drei kurzen Bewegungen bestätigt und die rote LED aufleuchtet (12 seconden).
Die LED brandt 4 seconden lang, danach setzt sich der Antrieb auf die Werkseinstellungen zurück.

IT

A) Comandi compatibili - Cablaggio
1) Unità di regolazione
2) Centralis IB
3) Interruttore di 2 contatti secos normalmente apertos
5) IR8
6) IR1
7) Sensore IR3 e adattatore RJ9/RJ12

B) Impostazione dei parametri tramite i pulsanti Mode e Set sul motore e un doppio pulsante non interbloccato.
È necessaria una piccola graffetta per premere i pulsanti Mode e Set.
Dopo aver azionato il comando APERTURA o CHIUSURA, la tenda si sposterà a velocità ridotta da un'estremità all'altra per impostare il finoreca.
B1) Premere il pulsante M finché il LED verde si accende per accedere alla modalità impostazioni.
È possibile uscire dalla modalità impostazioni in qualsiasi momento, premendo il pulsante M finché il LED si spegne.
B2) Modifica del senso di rotazione del motore
1) Premere il pulsante S per invertire il senso di rotazione.
LED verde ON = Aperto/CCW, LED verde lampeggiante = Aperto/CW
2) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. La luce rossa è accesa.
B3) Ottimizzazione del finoreca apertura
1) Premere e tenere premuto il pulsante APRIRE (SALITA) o CHIUSURA (DISCESA) per spostare la tenda alla nuova posizione desiderata.
2) Premere il pulsante S per memorizzare il finoreca di apertura, la tenda si sposta alla posizione di chiusura. È possibile bloccare la procedura premendo il pulsante di arresto (MY).
3) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. La luce rossa è accesa.
B4) Ottimizzazione del finoreca chiusura
1) Premere e tenere premuto il pulsante APRIRE (SALITA) o CHIUSURA (DISCESA) per spostare la tenda alla nuova posizione desiderata.
2) Premere il pulsante S per memorizzare il finoreca di chiusura, la tenda si sposta alla posizione di apertura. È possibile bloccare la procedura premendo il pulsante di arresto (MY).
3) Premere il pulsante M per confermare la modifica e proseguire alla fase successiva. Il LED rosso è acceso o lampeggiante.
B5) Sensibilità "Touch motion"
1) Premere il pulsante S per passare da "Touch motion" disattivato (LED giallo acceso) a bassa sensibilità (LED giallo lampeggiante) a alta sensibilità (LED giallo lampeggiante più rapido).
2) Premere il pulsante M per confermare e proseguire alla fase successiva. Il LED lampeggia alternativamente dal verde al rosso e la tenda inizia ad aprirsi e chiudersi.
B6) Reajuste de los finales de carrera de apertura
1) Mantenga pulsados los botones APERTURA (SUBIDA) o CIERRE (BAJADA) para desplazar la cortina hasta la nueva posición deseada.
2) Pulse el botón S para memorizar el límite de apertura; la cortina se desplazará hasta el límite de cierre. Puede detenerse pulsando el botón (MY).
3) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. La luz roja parpadeará.
B7) Reajuste de los finales de carrera de cierre
1) Mantenga pulsados los botones APERTURA (SUBIDA) o CIERRE (BAJADA) para desplazar la cortina hasta la nueva posición deseada.
2) Pulse el botón S para memorizar el límite de cierre; la cortina se desplazará hasta el final de carrera. Puede detenerse pulsando el botón (MY).
3) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. La luz roja parpadeará.
B8) Ajuste de la velocidad
1) Mantenga pulsado el botón SET para cambiar la velocidad da 15 cm/s a 17.5 cm/s, a 20 cm/s, a 12.5 cm/s y de nuevo a 15 cm/s.
2) Pulse el botón M para confirmar y volver al ajuste de la dirección. El LED parpadeará encendido o intermitente.
B9) Borrado de la memoria del motor
Pulse el botón SET hasta que el motor efectúe un movimiento de «click-clack» 3 veces y el LED rojo se encienda (12 segundos). Se encenderá durante 4 segundos y, entonces el motor está reiniciado.

ES

A) Controles compatibles - Conexión del control
1) Herramienta de ajuste
2) Centralis IB
3) Interruptor de 2 contactos secos normalmente abiertos
5) IR8
6) IR1
7) Sensor IR3 y adaptador RJ9/RJ12

B) Ajuste por medio de los botones del motor Mode y Set y de un doble pulsador.
Se precisa un clip pequeño o similar para presionar los botones Mode y Set.
Antes de llevar a cabo la primera orden de APERTURA o CIERRE, la cortina se desplazará a una velocidad reducida hasta un extremo y después hasta el otro para establecer los finales de carrera.
B1) Pulse el botón M hasta que el LED verde se encienda y en este modo de ajuste. En cualquier momento podrá salir del modo de ajuste pulsando el botón M hasta que el LED se apague.
B2) Modificación de la dirección de movimiento
1) Pulse el botón S para invertir la dirección de movimiento. LED verde encendido fijo = Abierto/En sentido contrario a la dirección del fin de carrera. LED verde intermitente = Abierto/En sentido a las agujas del reloj.
2) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. La luz roja está encendida.
B3) Reajuste del límite de final de carrera de apertura
1) Mantenga pulsados los botones APERTURA (SUBIDA) o CIERRE (BAJADA) para desplazar la cortina hasta la nueva posición deseada.
2) Pulse el botón S para memorizar el límite de apertura; la cortina se desplazará hasta el límite de cierre. Puede detenerse pulsando el botón (MY).
3) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. La luz roja parpadeará.
B4) Reajuste de los finales de carrera de cierre
1) Mantenga pulsados los botones APERTURA (SUBIDA) o CIERRE (BAJADA) para desplazar la cortina hasta la nueva posición deseada.
2) Pulse el botón S para memorizar el límite de cierre; la cortina se desplazará hasta el final de carrera. Puede detenerse pulsando el botón (MY).
3) Pulse el botón M para confirmar el cambio y, a continuación, prosiga con el siguiente paso. La luz roja parpadeará.
B5) Ajuste de la velocidad
1) Pulse el botón SET para cambiar la velocidad de 15 cm/s a 17.5 cm/s, a 20 cm/s, a 12.5 cm/s y de nuevo a 15 cm/s.
2) Pulse el botón M para confirmar y volver al ajuste de la dirección. El LED parpadeará encendido o intermitente.
B6) Borrado de la memoria del motor
Pulse el botón SET hasta que el motor efectúe un movimiento de «click-clack» 3 veces y el LED rojo se encienda (12 segundos). Se encenderá durante 4 segundos y, entonces el motor está reiniciado.

EL

A) Συμβατά χειριστήρια - Καλωδίωση χειριστηρίου
1) Εργαλείο ρύθμισης
2) Centralis IB
3) Μετάξιος ή πλαστικός διακόπτης έρημης
5) IR8
6) IR1
7) Αισθητήρας IR3 & προσαρμόσεις RJ9/RJ12

B) Ρύθμιση με χρήση των πλήκτρων μοτέρ Mode και Set και στο διάστημα ηρημάτης επαγγέλματος
Προσέξτε τα πλήκτρα των πλήκτρων Mode και Set, θα χρειαστείται ένα μικρό συντηρητή.

Μετά από την πρώτη εντολή ANOIGMATOS ή KΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ, ο κουρτίνα θα μετακινηθεί με μειωμένη ταχύτητα μέχρι το ένα άκρο, μέταριτο μέχρι το άλλο για να προσεγγίσει τα Τερματικά σταθμά.

B1) Πέστε το πλήκτρο Μ έως ότου η πράσινη ενδεικτική λαμπτή (led) αναψύξει, για να μεταβείτε την κατεύθυνση προσεργασίας.
Μπορείτε να βγείτε από τη λεπτομέρεια ρυθμίσεων ανά πλάστη, πέλεστε το πλήκτρο Μ έως το έναντι της πράσινης λαμπτής (led) για να προσεγγίσετε την αλλαγή και περάστε στο επόμενο θέμα. Το κόκκινο φως είναι αναψύξιμο.

B2) Τροποποίηση της κατεύθυνσης προσεργασίας
1) Πέστε το πλήκτρο S για να αντιστρέψετε την κατεύθυνση προσεργασίας.
Προσέξτε την ενδεικτική λαμπτή (led) αναψύξειν ανοιχτή (Άνοιχτη/Βραστή) προσεργασία.
2) Πέστε το πλήκτρο M για να επιβεβαιώσετε την αλλαγή και περάστε στο επόμενο θέμα. Το κόκκινο φως είναι αναψύξιμο.

B3) Επαναρρύθμιση ορίου διαδρόμου Κλεισ

CZ

- A) Kompatibilní ovládače - zapojení ovládačů
- 1) Nastavovací přípravek
- 2) Centralis IB
- 3) Dvojtačítkový ovládač se dvěma spinacími bezpotenciálnymi kontakty (NO)
- 5) IR8
- 6) IR1
- 7) Czujnik IR3 i adapter RJ9/RJ12

B) Nastavení pomocí tlačítek pohonu M (Mode = Režim) a S (Set = Nastavení) a dvojtačítkového ovládače s bezpotenciálnymi spinacími kontakty (NO - Normally Open).

Ke stisknutí tlačítka M (Mode = Režim) a S (Set = Nastavení) použijte malou kancelářskou rukou na papír.

Po prvním povolení OTEVRIT (OPEN) nebo ZAVŘÍT (CLOSE), se závěs začne pomalu pohybovat směrem k jedné koncové poloze až do skončení počtu poloh kruhových.

B1) Pro vstup do programovacího režimu stiskněte a podržte tlačítko M, dokud se kontrolka LED nerozsvítí zeleně.

Nastavovací režim může být kdykoli opuštěn stisknutím a podržením tlačítka M, dokud kontrolka LED nezhasne.

B2) Změna směru otáčení pohonu

- 1) Stiskněte tlačítko S pro změnu směru otáčení. Zelená kontrolka LED svítí / otevření / otáčení proti směru hodinových ručiček. Zelená kontrolka LED blíka = otevření / otáčení po směru hodinových ručiček
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED se rozsvítí červeně.

B3) Změna koncové polohy OTEVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko OTEVRIT (NAHORU) nebo ZAVŘÍT (DOLU) a podržte je stisknuté, aby se závěs přesunul do nové požadované polohy.
- 2) Stiskněte tlačítko S pro uložení nové koncové polohy OTEVŘENO; závěs se začne pohybovat do koncové polohy ZAVŘENO. Lze jej zastavit stisknutím tlačítka stop (MY).
- 3) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí červeně.

B4) Změna koncové polohy ZAVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko OTEVRIT (NAHORU) nebo ZAVŘÍT (DOLU) a podržte je stisknuté, aby se závěs přesunul do nové požadované polohy.
- 2) Stiskněte tlačítko S pro uložení nové koncové polohy ZAVŘENO; závěs se začne pohybovat do koncové polohy OTEVŘENO. Lze jej zastavit stisknutím tlačítka stop (MY).
- 3) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí červeně.

B5) Čitlivost spuštění pohybů zatažení.

- 1) Opakování tlačítka S vybírá z těchto možností: funkce vypnutí (kontrolka LED trvale svítí žlutě), nízká čitlivost (kontrolka LED blíka žlutě) a vysoká čitlivost (kontrolka LED blíka rychle).
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení a přejděte na další krok. Kontrolka LED blíka středně zeleně a červeně a záves se začne ovládat a zavírat.

B6) Nastavení rychlosti

- 1) Opakováním tlačítka tlačítko S se přepíná rychlosť v krocích 15 cm/s, 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s, a zpět na 15 cm/s.
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny, lze se vrátit zpět na nastavení směru otáčení. Kontrolka LED svítí nebo blíka zeleně.

B7) Vymazání paměti pohonu

Stiskněte a podržte tlačítko S (Set = Nastavení), dokud pohon neprovede tri krátké pohyby a kontrolka LED se rozsvítí červeně (12 sekund). Kontrolka LED bude svítit 4 sekundy, poté je paměť pohonu vymazána.

PL

- A) Kompatylne układy sterowania - okablowanie układu sterowania
- 1) Urządzenie do ustawiania napędów
- 2) Centralis IB
- 3) Dwuwytkowy przełącznik bezpotencjalowy (2 NO)
- 5) IR8
- 6) IR1
- 7) Czujnik IR3 i adapter RJ9/RJ12

B) Ustawianie za pomocą przycisków wprowadzenia Mode (Tryb) i Set (Ustawienie) oraz przycisków przełącznika bezpotencjalowego (2 NO).

Potrzebny jest maly spinacz do papieru do naciskania na przyciski Mode i Set.

Po wydaniu pierwszego polecenia OTWARCIA lub ZAMKNIĘCIA, zasłona rozwinię sie powoli do jednego końca, a następnie do drugiego konca, aby ustalić punkty położenia krawędziowych.

B1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk M, az zielona lampa LED zacznie się umożliwiać dostęp do trybu ustawień. W każdej chwili można wyciągnąć z trybu ustawień naciśkając na przycisk M do momentu zgąsnięcia lampki krawędziowej.

B2) Zmiana kierunku obrotu napędu

- 1) Naciśnij na przycisk S, aby zmienić kierunek obrotu. Zielona LED włączona = Otwarte/rotacyjne do kierunku ruchu wskazówek zegara. Zielona LED migra = Otwarte/zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
- 2) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do następnego etapu. Zielona lampa LED świeci zielonym.

B3) Zmiana směru otáčení pohonu

- 1) Stiskněte tlačítko S pro změnu směru otáčení. Zelená kontrolka LED svítí / otevření / otáčení proti směru hodinových ručiček. Zelená kontrolka LED blíka = otevření / otáčení po směru hodinových ručiček
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED se rozsvítí červeně.

B4) Změna koncové polohy OTEVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko OTEVRIT (NAHORU) nebo ZAVŘÍT (DOLU) a podržte je stisknuté, aby se závěs přesunul do nové požadované polohy.
- 2) Stiskněte tlačítko S pro uložení nové koncové polohy OTEVŘENO; závěs se začne pohybovat do koncové polohy ZAVŘENO. Lze jej zastavit stisknutím tlačítka stop (MY).
- 3) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí červeně.

B5) Změna koncové polohy ZAVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko OTEVRIT (NAHORU) nebo ZAVŘÍT (DOLU) a podržte je stisknuté, aby se závěs přesunul do nowego wybranego położenia.
- 2) Stiskněte tlačítko S dla ulożenia nowej koncowej polohy ZAVŘENO; záwiesie powinno sie poruszać sie do pozycji zamknietego. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zaslony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do nastepnego etapu. Zielona lampa LED świeci zielonym.

B6) Ponowne ustawianie krańcowego położenia otwarcia

- 1) Naciśnij w przyczepie M, aby zmienić krańcowe położenie.
- 2) Naciśnij przycisk S, aby zapisać położenie otwartego. Zasłona przesuwa się do położenia zamknietego. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zaslony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do nastepnego etapu. Zielona lampa LED świeci się lub migaj.

B7) Ponowne ustawianie krańcowego położenia zamknienia

- 1) Naciśnij w przyczepie M, aby zmienić krańcowe położenie.
- 2) Naciśnij przycisk S, aby zapisać położenie zamknienia. Zasłona przesuwa się do położenia otwartego. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zaslony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do nastepnego etapu. Zielona lampa LED świeci się lub migaj.

B8) Czulność spustu pohybu zatażenia.

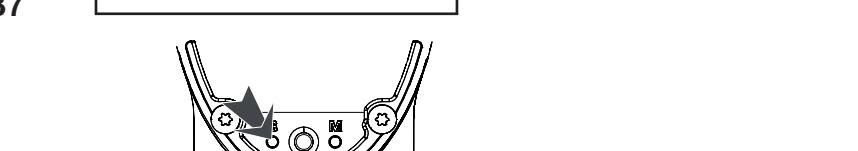
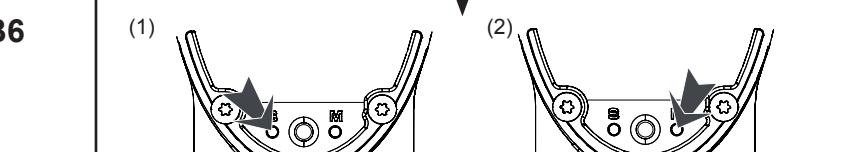
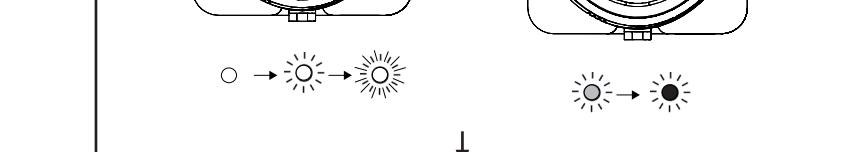
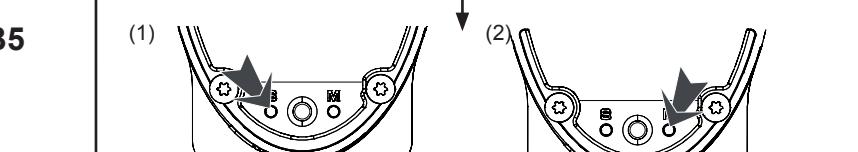
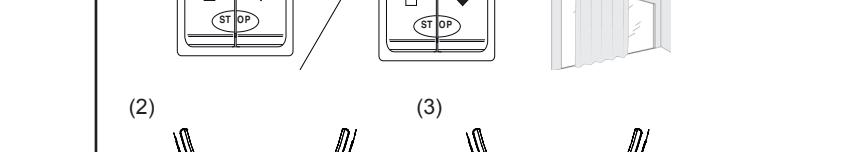
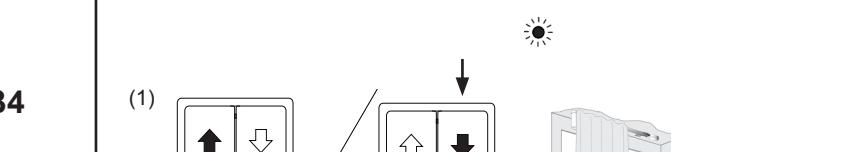
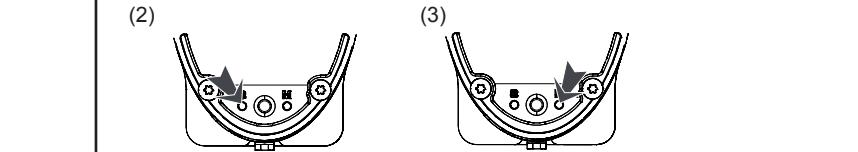
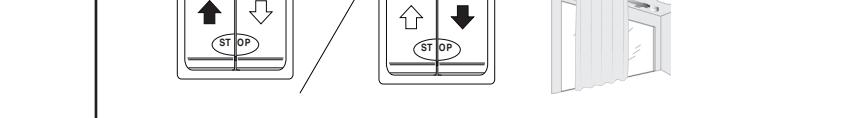
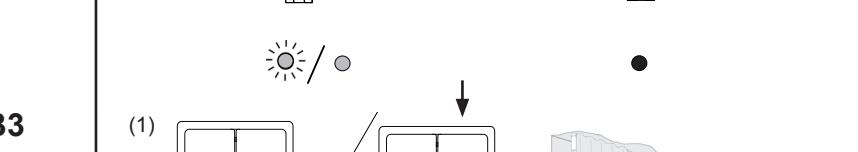
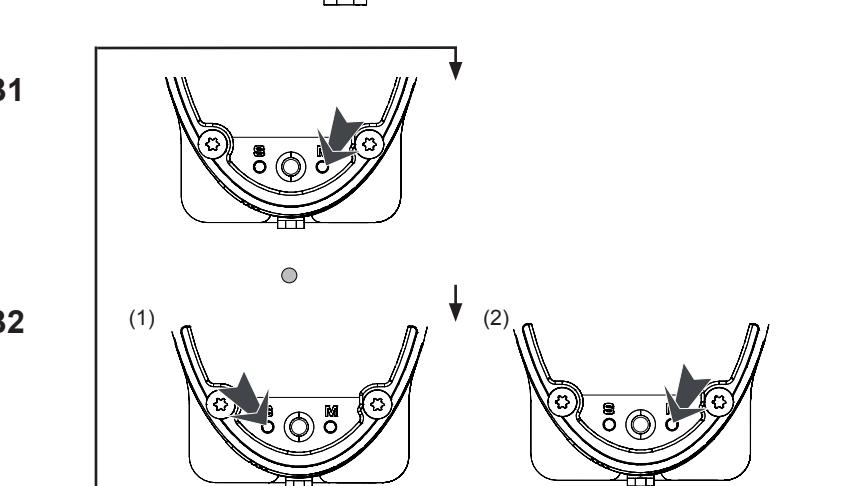
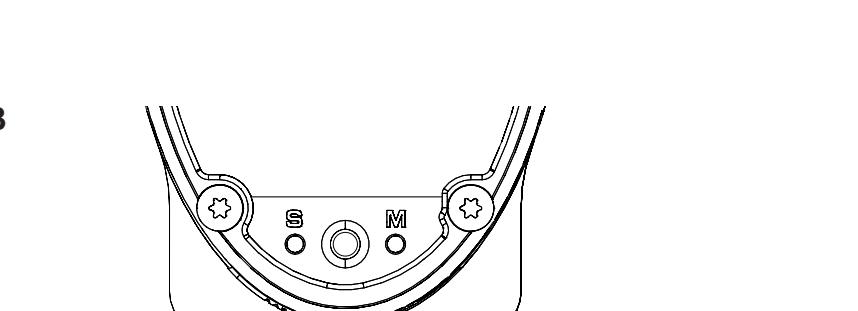
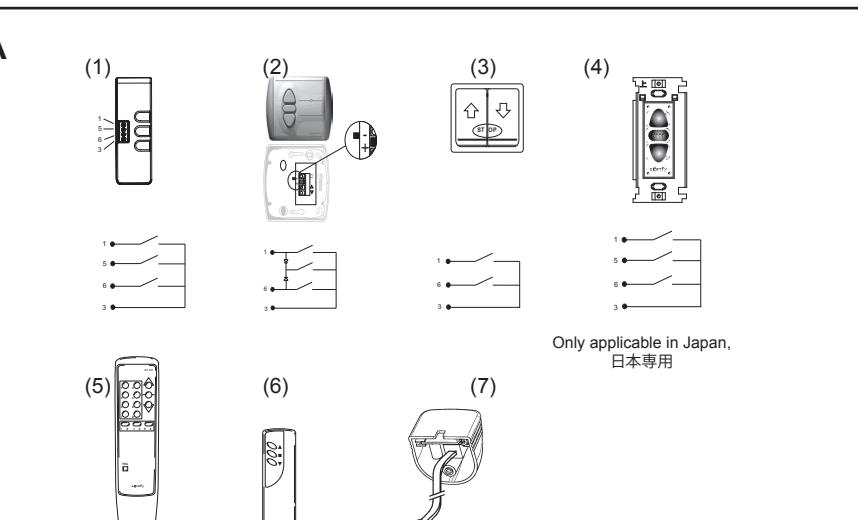
- 1) Opuść przyczepę tlačítka S vybránu zatáčku z těchto možností: funkce vypnutí (kontrolka LED trvale svítí žlutě), nízká čitlivost (kontrolka LED blíka žlutě) a vysoká čitlivost (kontrolka LED blíka rychle).
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí červeně.

B9) Rychlosť

- 1) Opakováním tlačítka tlačítka S se přepíná rychlosť v krocích 15 cm/s, 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s, a zpět na 15 cm/s.
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny, lze se vrátit zpět na nastavení směru otáčení. Kontrolka LED svítí nebo blíka zeleně.

B10) Vymazání paměti pohonu

Stiskněte a podržte tlačítko S (Set = Nastavení), dokud pohon neprovede tri krátké pohyby a kontrolka LED se rozsvítí červeně (12 sekund). Kontrolka LED bude svítit 4 sekundy, poté je paměť pohonu vymazána.



F1

- A) Yhteensopivat kaukosäätimet – Kaukosäätimen kytkentä
- 1) Asennustyökalu
- 2) Centralis IB
- 3) 2 NO (normaly avoin) potentialifri kontaktbrytare
- 5) IR8
- 6) IR1
- 7) IR3-anturi ja RJ9/RJ12-sovitin

B) Ustawianie za pomocą przycisków wprowadzenia Mode (Tryb) i Set (Ustawienie) oraz przycisków przełącznika bezpotencjalowego (2 NO).

Potrzebny jest maly spinacz do papieru do naciskania na przyciski Mode i Set.

Po wydaniu pierwszego polecenia OTWARCIA lub ZAMKNIĘCIA, zasłona rozwinię sie powoli do jednego konca, a następnie do drugiego konca, aby ustalić punkty położenia krawędziowych.

B1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk M, az zielona lampa LED zacznie się umożliwiać dostęp do trybu ustawień. W każdej chwili można wyciągnąć z trybu ustawień naciśkając na przycisk M do momentu zgąsnięcia lampki krawędziowej.

B2) Zmiana kierunku obrotu napędu

- 1) Naciśnij na przycisk S, aby zmienić kierunek obrotu. Zielona LED włączona = Otwarte/rotacyjne do kierunku ruchu wskazówek zegara. Zielona LED migra = Otwarte/zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
- 2) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do nastepnego etapu. Zielona lampa LED świeci zielonym.

B3) Zmiana směru otáčení pohonu

- 1) Stiskněte tlačítko S, aby změnu směru otáčení. Zelená kontrolka LED svítí / otevření / otáčení proti směru hodinových ručiček. Zelená kontrolka LED blíka = otevření / otáčení po směru hodinových ručiček
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí červeně.

B4) Změna koncové polohy OTEVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko OTEVRIT (NAHORU) nebo ZAVŘÍT (DOLU) a podržte je stisknuté, aby se závěs přesunul do nové požadované polohy.
- 2) Stiskněte tlačítko S pro uložení nové koncové polohy OTEVŘENO; závěs se začne pohybovat do koncové polohy ZAVŘENO. Lze jej zastavit stisknutím tlačítka stop (MY).
- 3) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí červeně.

B5) Změna koncové polohy ZAVŘENO.

- 1) Stiskněte tlačítko OTEVRIT (NAHORU) nebo ZAVŘÍT (DOLU) a podržte je stisknuté, aby se závěs přesunul do nowego wybranego położenia.
- 2) Stiskněte tlačítko S dla ulożenia nowej koncowej polohy ZAVŘENO; záwiesie powinno sie poruszać sie do pozycji zamknietego. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zaslony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do nastepnego etapu. Zielona lampa LED świeci zielonym.

B6) Ponowne ustawianie krańcowego położenia otwarcia

- 1) Naciśnij w przyczepie M, aby zmienić krańcowe położenie.
- 2) Naciśnij przycisk S, aby zapisać położenie otwartego. Zasłona przesuwa się do położenia zamknietego. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zaslony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do nastepnego etapu. Zielona lampa LED świeci się lub migaj.

B7) Ponowne ustawianie krańcowego położenia zamknienia

- 1) Naciśnij w przyczepie M, aby zmienić krańcowe położenie.
- 2) Naciśnij przycisk S, aby zapisać położenie zamknienia. Zasłona przesuwa się do położenia otwartego. Możliwe jest zatrzymanie ruchu zaslony przez naciśnięcie przycisku stop (MY).
- 3) Naciśnij przycisk M, aby potwierdzić zmianę i przejść do nastepnego etapu. Zielona lampa LED świeci się lub migaj.

B8) Czulność spustu pohybu zatażenia

- 1) Opuść przyczepę tlačítka S vybránu zatáčku z těchto možností: funkce vypnutí (kontrolka LED trvale svítí žlutě), nízká čitlivost (kontrolka LED blíka žlutě) a vysoká čitlivost (kontrolka LED blíka rychle).
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny a přejděte na další krok. Kontrolka LED svítí červeně.

B9) Rychlosť

- 1) Opakováním tlačítka tlačítka S se přepíná rychlosť v krocích 15 cm/s, 17,5 cm/s, 20 cm/s, 12,5 cm/s, a zpět na 15 cm/s.
- 2) Stiskněte tlačítko M pro potvrzení změny, lze se vrátit zpět na nastavení směru otáčení. Kontrolka LED svítí nebo blíka zeleně.

B10) Vymazání paměti pohonu

Stiskněte a podržte tlačítko S (Set = Nastavení), dokud pohon neprovede tri krátké pohyby a kontrolka LED se rozsvítí červeně (12 sekund). Kontrolka LED bude svítit 4 sekundy, poté je paměť pohonu vymazána.

DA

- A) Kompatibel knapper - kabling af knapper
- 1) Indstillingssverktøj
- 2) Centralis IB
- 3) 2 NO (normalt åben) kontaktbrytare
- 5) IR8
- 6) IR1
- 7) IR3-sensor & RJ9/RJ12-adapter

B) Indstilling ved hjælp af motorknapperne Mode og Set samt en NO (normalt åben)-kontaktbryt med två knapper.

A DU behøver et litet gumm i frem for at trykke på knapperne Mode og Set.

Efter den første ABN- eller LUK-kommando, kører gardinet ved nedsat hastighed til den ene ende, hvorefter det kører til den anden ende for at indstille hastigheden.

B1) Tryk på knappen M, indtil den grønne LED tændes, og indstillingstilstand aktiveres.

B2) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere indstillingstilstanden.

Du skal bruge en lille papircips til at trykke på knapperne Mode og Set.

B3) Tryk på knappen M, når den grønne LED tændes.

Efter den første APNE- eller STÄNG-kommando kører gardinen med laveste hastighed, først til den én enden, og sedan det anden enden for at stille indstillingen.

B4) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B5) Tryk på knappen M for at aktivere rotationsretningen.

B6) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B7) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B8) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B9) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B10) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B11) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B12) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B13) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B14) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B15) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B16) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B17) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B18) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B19) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B20) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B21) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B22) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B23) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B24) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B25) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B26) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B27) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds for at aktivere rotationsretningen.

B28) Tryk i M-knappen til den grønne lampen tænds